

# **Info-Handicap – de Bulletin. Nummer 6 – Juni 2017. Spezialausgabe Label EureWelcome 2017.**

## **Das Label EureWelcome – Alle sind willkommen!**

Seit mehreren Jahren arbeitet die „Direction générale Tourisme“ des Wirtschaftsministeriums schon mit Info-Handicap zusammen um Einrichtungen, Dienstleistungen und Veranstaltungen für die barrierefreie Gestaltung der jeweiligen Angebote zu sensibilisieren und auszuzeichnen.

### **Das Konzept „Design for All“**

Es wurde schon immer großen Wert darauf gelegt, dass diese Barrierefreiheit auf ganzheitliche Weise, gemäß dem Konzept des „Design for All“, umgesetzt wird. Dieses Konzept beruht auf dem Wunsch, Angebote und Dienstleistungen so zu planen und zu gestalten, dass sie von vielen unterschiedlichen Nutzern in Anspruch genommen werden können, ohne dass dabei einzelne Personengruppen benachteiligt oder ausgeschlossen werden.

Vor allem die Organisationen von Menschen mit Behinderungen haben die Wichtigkeit des Konzepts „Design for All“ erkannt und hervorgehoben. Die Einflüsse des demographischen Wandels, der steigenden Anzahl älterer Menschen weltweit, der Diversität der Bevölkerungen in unseren Städten und Gemeinden, der unterschiedlichen Ansprüche von Touristen und Besuchern unterstreichen die Bedeutung dieses Konzeptes. Heutzutage geht das Verständnis von „Design for All“ weit über die Definition von „Barrierefreiheit für Menschen mit Behinderungen“ hinaus und steht für den sozialen und wirtschaftlichen Fortschritt.

### **Ausdehnung des Labels auf weitere kleine und mittlere Unternehmen**

Die Entscheidung der Regierung zugunsten einer systematischen Umsetzung des „Design for All“, gekoppelt mit der Erfahrung von Info-Handicap und seinen Partnern, wird sicherlich in Zukunft zu einer größeren Attraktivität zahlreicher Angebote in den unterschiedlichsten Bereichen beitragen. Zukünftig soll das EureWelcome-Label neben dem Tourismusbereich auch auf weitere kleine und mittlere Betriebe, zum

Beispiel im Handel, ausgedehnt werden. Diese Öffnung reiht sich in die schrittweise Umsetzung des Konzepts „Design for All“ ein, wie es die Regierung in ihrem Koalitionsabkommen festgehalten hat.

Ein erster wichtiger Schritt ist die Auszeichnung von Einrichtungen, Dienstleistungen und Events, welche bereits heute, im Sinne des „Design for All“, den Erwartungen unterschiedlichster Besucher und Gäste Rechnung tragen. Das EureWelcome Label steht für zuverlässige Information über den Grad der Barrierefreiheit und für den Willen der Entscheidungsträger sowie die Bereitschaft ihrer Mitarbeiter, jeden Kunden und Besucher zuvorkommend und hilfsbereit willkommen zu heißen.

## Weitere Informationen

Im Internet unter [www.eurewelcome.lu](http://www.eurewelcome.lu) zum Thema EureWelcome oder [www.eca.lu](http://www.eca.lu) zum Thema „Design for All“, sowie bei Info-Handicap: Telefon 366 466-1.

# Inhaltsverzeichnis

Info-Handicap – de Bulletin. Nummer 6 – Juni 2017. Spezialausgabe Label EureWelcome 2017. ....	1
Das Label EureWelcome – Alle sind willkommen! .....	1
Das Konzept „Design for All“ .....	1
Ausdehnung des Labels auf weitere kleine und mittlere Unternehmen ...	1
Weitere Informationen .....	2
Inhaltsverzeichnis .....	3
Sie möchten das Label EureWelcome erhalten? .....	8
Die Luxemburger Ardennen .....	8
Hotels.....	9
Hôtel Aux Anciennes Tanneries.....	9
Château d’Urspelt .....	9
Hôtel Petry .....	9
Hôtel Des Nations .....	10
Hôtel-Restaurant Dahm.....	10
Campings .....	10
Camping Kautenbach .....	10
Camping Bissen.....	11
Camping Bleesbréck.....	11
Camping Kalkesdelt.....	11
Camping Toodlermillen .....	12
Restaurants .....	12
Restaurant Eislécker Stuff.....	12
Café-Restaurant „Am Hennesbau“ .....	12
Restaurant - Take Away « Le Comptoir » .....	13
Brasserie-Restaurant Lanners .....	13
Freizeit und Kultur.....	13
Cube 521 .....	13
A Robbesscheier .....	14
The Family of Man .....	14
Parc Sënnesräich.....	14
Luxemburg-Zentrum .....	15

Hotels.....	15
Grand Hôtel Cravat.....	15
Hôtel Best Western International .....	15
Hôtel Ibis Luxembourg-Aéroport .....	16
Hôtel Parc Belair by Goeres .....	16
Hôtel Parc Plaza by Goeres .....	16
Auberge de Jeunesse - Luxembourg Ville .....	17
Restaurants .....	17
Casa Fabiana .....	17
Sieweburen .....	17
Freizeit und Kultur.....	18
Lëtzebuerg City Museum.....	18
MUDAM - Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean .....	18
MNHA - Musée National d'Histoire et d'Art .....	19
Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg.....	19
Photothèque de la Ville de Luxembourg.....	19
Cinémathèque – Cloche d'Or .....	20
Bibliothèque Cité.....	20
Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg .....	20
Conservatoire de musique de la Ville de Luxembourg .....	21
Abbaye de Neumünster .....	21
Hall Victor Hugo .....	21
Sportstätten .....	22
Les Thermes .....	22
Centre Sportif Holleschberg.....	22
Piscine de Bonnevoie.....	22
La Coque.....	23
Syrdall Schwemm .....	23
Centre Sportif Belair.....	23
Centre Sportif et Culturel Tramsschapp.....	24
Stade Josy Barthel.....	24
Geschäfte .....	24
Cactus Belle Etoile .....	24

Michel Raguet Atelier de Coiffure Hommes & Dames .....	25
Verwaltungen und Informationsbüros .....	25
Luxembourg City Tourist Office .....	25
Maison de l'Europe.....	25
I.N.A.P. ....	26
Oekozenster.....	26
Veranstaltungen .....	26
Schueberfouer .....	26
Octave-Mäertchen .....	27
Der Süden „Land der Roten Erde“ .....	27
Hotels.....	28
Etap Hôtel / Ibis budget Luxembourg Sud .....	28
Hôtel Ibis Esch Belval.....	28
Hôtel Ibis Luxembourg Sud .....	28
Hôtel-Restaurant Cottage .....	29
Restaurants .....	29
Restaurant Brasserie Beierhaascht .....	29
Freizeit und Kultur.....	29
Kulturfabrik .....	29
CNA - Centre national de l'audiovisuel .....	30
Märchenpark - Parc Merveilleux.....	30
Musée National des Mines de Fer (Nationales Bergbaumuseum) .....	30
Utopolis Belval.....	31
Sportstätten .....	31
Piscine « An der Schwemm » .....	31
Geschäfte .....	31
Cactus Bascharage .....	31
Stoll Maître Matelassier .....	32
Müllerthal.....	32
Ferienwohnungen .....	32
Bungalowpark Hondsbierg .....	32
Appartement Frombuergerhof.....	33
Campings .....	33

Camping Officiel Echternach.....	33
Camping Auf Kengert.....	33
Camping Birkelt.....	34
Restaurants .....	34
Restaurant Meyer.....	34
Freizeit und Kultur.....	34
Trifolion – Centre Culturel, Touristique et de Congrès Echternach.....	34
Verwaltungen und Informationsbüros.....	35
Tourist Info Heringer Millen .....	35
Moselregion .....	35
Hotels.....	36
Mondorf Parc Hôtel .....	36
Restaurants .....	36
Restaurant Saint-Nicolas Lohengrin.....	36
Ms Princesse Marie-Astrid .....	36
Freizeit und Kultur.....	37
Caves Saint-Martin .....	37
Kulturhuef .....	37
River Diva.....	37
Roude Léiw.....	38
Campings .....	38
Campport Schwebsange .....	38
Transport .....	39
Zugverkehr .....	39
Linie CFL Luxembourg – Ettelbruck – Troisvierges .....	39
Linie CFL Luxembourg – Wasserbillig – Trèves.....	39
Linie CFL Luxembourg – Dippach – Rodange und Linie CFL Luxembourg – Esch/Alzette – Rodange.....	40
Busverkehr.....	40
AVL .....	40
TICE.....	40
Spezialtransport.....	40
Pick-up « A Robbesscheier » .....	40
Design for All in Tourist Destinations ECA 2017 .....	41

Der Lebenslauf – Ein Museum für Alle .....	41
Tourismus für Alle.....	41
Impressum .....	42
Redaktion .....	42
10 Ausgaben im Jahr .....	42

## **Sie möchten das Label EureWelcome erhalten?**

Wenn Sie ebenfalls daran interessiert sind, das Label EureWelcome für Ihre Einrichtung zu erhalten, zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren. Gegebenenfalls können wir einen Termin vereinbaren, um die Zugänglichkeit Ihrer Einrichtung zu überprüfen. Unser Angebot enthält ebenfalls eine kurze Fortbildung zum Empfang von Kunden/Gästen mit einer Behinderung.

Falls Ihre Einrichtung den Anforderungen gerecht wird, wird das Wirtschaftsministerium Ihnen das Label EureWelcome im Rahmen eines offiziellen Empfangs überreichen.

Falls wir bei der Untersuchung Ihrer Räumlichkeiten auf eine Zugänglichkeits-Barriere stoßen, werden wir Sie an die ADAPTH weiterleiten ([www.adapth.lu](http://www.adapth.lu)). Die Vereinigung kann Ihnen dann auf Wunsch bei der Eliminierung der Barriere behilflich sein.

Yannick Breuer (Koordinator für Barrierefreiheit)

## **Die Luxemburger Ardennen**

Die Ardennen im Norden von Luxemburg sind durchzogen von malerischen Tälern und Hochplateaus mit Panoramablick. Die Luxemburger Ardennen sind auch die Hochburg einer mittelalterlichen Kultur, die die Geschichte des Landes und der Region gekennzeichnet hat.

In dieser Broschüre liefern wir eine Reihe Auskünfte zur Barrierefreiheit der Ardennen, um den Gästen und Besuchern mit Einschränkungen eine angenehme Erschließung der Region zu ermöglichen.

Mehr Informationen finden sie auf [www.eurewelcome.lu](http://www.eurewelcome.lu).



## Hotels

### Hôtel Aux Anciennes Tanneries

Das Hotel verfügt über ein **barrierefreies Zimmer** für Personen mit einer Mobilitätseinschränkung. Das geräumige Zimmer ist mit behindertengerechten Sanitäranlagen und einer ebenerdigen Dusche ausgestattet. Der **Hauptzugang** zum Hotel erfolgt über eine Stufe.

42a, rue Jos Simon

L-9550 Wiltz

Tél.: 95 75 99 / Fax : 95 75 95

[tanneries@pt.lu](mailto:tanneries@pt.lu)

[www.auxanciennestanneries.com](http://www.auxanciennestanneries.com)

### Château d'Urspelt

Das Hotel verfügt über ein großes **Zimmer** für Personen mit eingeschränkter Mobilität, das über einen separaten Eingang im Hof erreichbar ist. Die Rezeption und der Frühstücksraum sind ebenfalls barrierefrei. Vor dem Nebeneingang befinden sich **Behindertenparkplätze**. Von dort hat man direkten Zugang zum Fahrstuhl und zu den Zimmern.

Am Schloss

L-9774 Urspelt (Clervaux)

Tél.: 26 90 56 10 / Fax : 26 90 56 11

[info@chateau-urspelt.lu](mailto:info@chateau-urspelt.lu)

[www.chateau-urspelt.lu](http://www.chateau-urspelt.lu)

### Hôtel Petry

Die **Zimmer** im ersten Stock verfügen nicht über behindertengerechte Sanitäranlagen, sind jedoch zugänglich für Personen mit einer Gehbehinderung. Im Untergeschoss gibt es ein **barrierefreies WC**, das über einen Aufzug erreichbar ist. Vom unterirdischen Parkplatz aus erfolgt der **Zugang** zum Restaurant, zum Frühstücksraum und zur Bar über eine Stufe. Es sind keine Behindertenparkplätze vorgesehen.

15, rue de la Gare

L-9420 Vianden

Tél.: 83 41 22 / Fax : 84 91 91

[hpetry@pt.lu](mailto:hpetry@pt.lu)

[www.hotel-petry.com](http://www.hotel-petry.com)

## Hôtel Des Nations

Das Hotel Des Nations wurde für seine **Zimmer und Sanitäranlagen**, die für Personen mit Gehbehinderung zugänglich sind, mit dem Label EureWelcome ausgezeichnet. Der **Zugang** zum Restaurant und zur Bar im Erdgeschoss erfolgt über eine Stufe. Es gibt keinen reservierten **Parkplatz** für die Hotelgäste.

29, Rue de la Gare  
L-9707 Clervaux  
Tél.: 92 10 18 / Fax : 92 91 68  
[info@hoteldesnations.lu](mailto:info@hoteldesnations.lu)  
[www.hoteldesnations.lu](http://www.hoteldesnations.lu)

## Hôtel-Restaurant Dahm

Das Hotel verfügt über **ein geräumiges und gut zugängliches Zimmer** mit einer breiteren Eingangstür, einem großen Bett und einem höhenverstellbaren Waschbecken im Badezimmer. Es gibt eine Verbindungstür zu einem weiteren Zimmer mit einem Einzelbett und einem Hochbett für 2 Personen. Das Zimmer bietet insgesamt also Platz für 5 Personen. Das **Restaurant** ist ebenerdig zugänglich und es gibt einen **Behindertenparkplatz**.

57, Porte des Ardennes  
L-9145 Erpeldange/Ettelbruck  
Tél. : 81 62 55-1 / Fax : 81 62 55-210  
[dahm@pt.lu](mailto:dahm@pt.lu)  
[www.hotel-dahm.lu](http://www.hotel-dahm.lu)

## Campings

### Camping Kautenbach

Ein Großteil des Camping-Geländes ist **ebenerdig** angelegt. Es gibt **zwei Sanitäreinrichtungen** welche **zugänglich** für Rollstuhlfahrer(innen) sind.

An der Weierbaach  
L-9663 Kautenbach  
Tél.: 95 03 03 / Fax : 95 00 93  
[campkaut@pt.lu](mailto:campkaut@pt.lu)  
[www.campingkautenbach.lu](http://www.campingkautenbach.lu)

## Camping Bissen

Durch seine Lage in der Nähe des großen Sees in Esch-Sauer profitiert der Camping von einer großen Auswahl an Freizeitmöglichkeiten. Ein Großteil des Geländes ist **ebenerdig** angelegt. Es gibt eine **Sanitäreanlage**, die für Rollstuhlfahrer(innen) zugänglich ist.

11, Millewee  
L-9659 Heiderscheidergrund  
Tél.: 83 90 04 / Fax : 89 91 42  
[info@camping-bissen.lu](mailto:info@camping-bissen.lu)  
[www.camping-bissen.lu](http://www.camping-bissen.lu)

## Camping Bleesbréck

Der Camping Bleesbréck befindet sich in unmittelbarer Nähe der Stadt Diekirch, am Eingang zum Naturpark Our. Ein Teil des Geländes ist der Freikörperkultur vorbehalten. Es gibt behindertengerechte **Sanitäranlagen**.

1, Bleesbrück  
L-9359 Bleesbrück/Diekirch  
Tél.: 80 31 34 / Fax : 80 27 18  
[info@camping-bleesbruck.lu](mailto:info@camping-bleesbruck.lu)  
[www.camping-bleesbruck.lu](http://www.camping-bleesbruck.lu)

## Camping Kalkesdelt

Der Camping Kalkesdelt ist in Terrassen angelegt und bietet große Stellplätze. Es gibt **Sanitäranlagen**, die für Rollstuhlfahrer(innen) zugänglich sind.

88, chemin du Camping  
L-9022 Ettelbruck  
Tél.: 81 21 85  
[ellen.ringelberg@gmx.de](mailto:ellen.ringelberg@gmx.de)  
[www.campingettelbruck.com](http://www.campingettelbruck.com)

## Camping Toodlermillen

Der Camping Toodlermillen befindet sich direkt an der Sauer in einem kleinen, ruhigen Tal im Naturpark Obersauer. Es gibt eine behindertengerechte **Sanitäranlage**.

1, op der Millen

L-9181 Tadler-Moulin

Tél.: 83 91 89 / Fax: 83 91 89 89

[info@camping-toodlermillen.lu](mailto:info@camping-toodlermillen.lu)

[www.camping-toodlermillen.lu](http://www.camping-toodlermillen.lu)

## Restaurants

### Restaurant Eislécker Stuff

Das **Restaurant** ist geräumig und sowohl die Tische als auch die Stühle können bewegt werden. Es gibt ein **behindertengerechtes WC** und der **Zugang** zum Restaurant verfügt über eine Rampe. Es gibt einen **Gästeparkplatz** mit einem Behindertenparkplatz gleich neben dem Eingang.

Maison 41

L-9645 Derenbach

Tél.: 26 91 42 20 / Fax : 26 91 42 27

[eislecker.stuff@internet.lu](mailto:eislecker.stuff@internet.lu)

[www.eisleckerstuff.lu](http://www.eisleckerstuff.lu)

### Café-Restaurant „Am Hennesbau“

Das Café-Restaurant „Am Hennesbau“ wurde für seinen rollstuhlgerechten Essbereich mit dem Label EureWelcome ausgezeichnet. Das Restaurant verfügt über ein **barrierefreies WC** und einen **Parkplatz** für Personen mit Behinderung.

15C, rue de la Fail

L-9175 Niederfeulen

Tél.: 26 81 30 47

[carehb@pt.lu](mailto:carehb@pt.lu)

[www.caferestaurantamhennesbau.lu](http://www.caferestaurantamhennesbau.lu)

## Restaurant - Take Away « Le Comptoir »

Der Comptoir serviert Pommes, Salate und Burger. Es ist ein offenes Multi-Konzept 7/7 in Weiswampach, das barrierefrei für Besucher mit Behinderungen ist.

69, Gruuss-Strooss  
L-9991 Weiswampach  
Tél.: 24 51 48 00  
[info@le-comptoir.lu](mailto:info@le-comptoir.lu)  
[www.le-comptoir.lu](http://www.le-comptoir.lu)

## Brasserie-Restaurant Lanners

Ob ein Drink mit Freunden, ein schnelle Mahlzeit über die Mittagsstunde oder ein Geschäftsessen, das Brasserie-Restaurant Lanners gegenüber des Ettelbrücker Bahnhofes bietet einen non-stop Restaurantservice an. Das Restaurant verfügt über ein **barrierefreies WC** für Klienten mit eingeschränkter Mobilität.

1, rue de la Gare  
L-9044 Ettelbruck  
Tél. : 81 21 27 – 1  
[contact@hotel-restaurant-lanners.lu](mailto:contact@hotel-restaurant-lanners.lu)  
[www.hotel-restaurant-lanners.lu](http://www.hotel-restaurant-lanners.lu)

## Freizeit und Kultur

### Cube 521

Das „Cube 521“ wurde auf einer Höhe von 521 Metern errichtet und ist ein wahrer Entdeckungsort für die Welt des Spektakels. Das Gebäude ist komplett **ebenerdig** zugänglich und es gibt ein **behindertengerechtes WC** für die Gäste. Für den Begleiter einer Person mit Behinderung ist der Eintritt frei.

1-3, Driicht  
L-9764 Marnach/Clervaux  
Tél.: 521 521 / Fax : 521 529  
[info@cube521.lu](mailto:info@cube521.lu)  
[www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

## A Robbesscheier

Das „Touristische Landgut der Ardenner Zugpferde“ in Munshausen wurde im März 1989 gegründet. Das Restaurant, die Ateliers, sowie die Pferdekutsche sind **zugänglich für Rollstuhlfahrer(innen)**. Auf dem Gelände gibt es **Behindertenparkplätze**.

1, Frummeschgaass  
L-9766 Munshausen  
Tél.: 92 17 45 / Fax : 92 93 47  
[info@destination-clervaux.lu](mailto:info@destination-clervaux.lu)  
[www.robbesscheier.lu](http://www.robbesscheier.lu)

## The Family of Man

Die Sammlung „The Family of Man“ ist eine der größten Fotoausstellungen der Welt. 1955 wurde diese von Edward J. Steichen für das Museum of Modern Art entworfen (MoMA). Die Ausstellung ist **für Rollstuhlfahrer(innen) zugänglich**. Eine **barrierefreie Toilette** befindet sich auf der Ebene -1.

31, Montée du Château  
L-9701 Clervaux  
Tél.: 92 96 57 / Fax : 92 96 58  
[fom@cna.etat.lu](mailto:fom@cna.etat.lu)  
[www.cna.lu](http://www.cna.lu)

## Parc Sennesräich

Der Park Sennesräich ist eine Freizeitanlage mit einem Museum und einem Garten um die 5 Sinne zu erforschen. Er umfasst ebenfalls ein Airtramp und ein Bistro-Restaurant. Die **gesamte Anlage ist zugänglich für Besucher mit eingeschränkter Mobilität**.

Maison 30  
L-9762 Lullange  
Tél.: 99 47 84 – 45  
[info@sennesraich.lu](mailto:info@sennesraich.lu)  
[www.sennesraich.lu](http://www.sennesraich.lu)

## Luxemburg-Zentrum

Die Stadt Luxemburg ist eine multikulturelle, lebhafte und animierte Hauptstadt. Als richtige kulturelle Plattform, gibt es viele Kunststätten, Museen, Konzertsäle und Theater. Das kulturelle Programm von Luxemburg spiegelt diese Vielfalt in beeindruckender Weise wider. Es gibt viele Parklandschaften und Gärten in der Hauptstadt.

In dieser Broschüre liefern wir eine Reihe Auskünfte zur Barrierefreiheit der Stadt Luxemburg, um den Gästen und Besuchern mit Einschränkungen eine angenehme Erschließung der Region zu ermöglichen. Mehr Informationen finden sie auf [www.eurewelcome.lu](http://www.eurewelcome.lu).

## Hotels

### Grand Hôtel Cravat

Das Hotel verfügt über **Zimmer und Sanitäralagen**, die für Personen mit eingeschränkter Mobilität zugänglich sind. Es gibt keinen Gästeparkplatz, jedoch befindet sich ein **Behindertenparkplatz** +/- 100 Meter vom Hotel entfernt. Der **Zugang** zur Bar und zum Lokal im Erdgeschoss erfolgt über eine Stufe. Der Frühstücksraum und das Restaurant im ersten Stock sind über einen Fahrstuhl erreichbar.

29, boulevard Roosevelt  
L- 2450 Luxembourg  
Tél.: 22 19 75 / Fax: 22 67 11  
[contact@hotelcravat.lu](mailto:contact@hotelcravat.lu)  
[www.hotelcravat.lu](http://www.hotelcravat.lu)

### Hôtel Best Western International

Das Hotel verfügt über ein **barrierefreies Zimmer** für Personen mit einer Gehbehinderung. Das gastronomische **Restaurant** „Am Inter“ ist zu 100% barrierefrei. Im Erdgeschoss gibt es ein **barrierefreies WC**. In einer Entfernung von 100 Metern befindet sich ein **Behindertenparkplatz**.

20-22, Place de la Gare  
L-1016 Luxembourg  
Tél.: 48 59 11 / Fax: 49 32 27  
[info@hotelinter.lu](mailto:info@hotelinter.lu)  
[www.hotelinter.lu](http://www.hotelinter.lu)

## Hôtel Ibis Luxembourg-Aéroport

Das Hotel Ibis Luxembourg-Aéroport (Flughafen) wurde für 6 **barrierefreie Zimmer und Sanitäranlagen** mit dem Label EureWelcome ausgezeichnet. Das Restaurant, die Bar und ein WC im Erdgeschoss sind **ebenerdig** erreichbar. Es gibt einen großen **Gästeparkplatz** mit 3 Behindertenparkplätzen in der Nähe des Eingangs.

Route de Trèves  
L-2632 Luxembourg-Findel  
Tél.: 42 26 13 10  
[H3579@accor.com](mailto:H3579@accor.com)  
[www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)

## Hôtel Parc Belair by Goeres

Das Hotel Parc Belair by Goeres wurde für mehrere **barrierefreie Zimmer und Sanitäranlagen** für Personen mit einer Gehbehinderung mit dem Label EureWelcome ausgezeichnet.

111, avenue du X Septembre  
L-2551 Luxembourg  
Tél.: 44 23 231 / Fax: 44 44 84  
[reception.belair@goeres-group.com](mailto:reception.belair@goeres-group.com)  
[www.parcbelair.lu](http://www.parcbelair.lu)

## Hôtel Parc Plaza by Goeres

Das Hôtel Parc Plaza by Goeres befindet sich nur 5 Gehminuten vom Stadtzentrum entfernt. Es verfügt über **2 barrierefreie Zimmer** für Rollstuhlfahrer(innen). Auf dem unterirdischen **Parkplatz** gibt es einen Stellplatz für Personen mit Behinderung.

5, avenue Marie Thérèse  
L-2132 Luxembourg  
Tél: 45 61 411 / Fax: 45 61 41 222  
[reception.plaza@goeres-group.com](mailto:reception.plaza@goeres-group.com)  
[www.parcplaza.lu](http://www.parcplaza.lu)



## Auberge de Jeunesse - Luxembourg Ville

Die Jugendherberge ist das ganze Jahr geöffnet und ist geeignet für Einzelpersonen, Gruppen, Familien und Gäste **mit eingeschränkter Mobilität**. Sie verfügt über 240 Betten in Zimmern von 4 bis 6 Betten. Die meisten Zimmer sind mit eigenen Sanitäreinrichtungen ausgestattet. Es gibt **zwei Zimmer für Gäste im Rollstuhl**.

2, rue du Fort Olisy  
L-2261 Luxembourg  
Tél: 26 27 66 650 / Fax: 26 26 66 680  
[luxembourg@youthhostels.lu](mailto:luxembourg@youthhostels.lu)  
[www.youthhostels.lu](http://www.youthhostels.lu)

## Restaurants

### Casa Fabiana

Das Restaurant Casa Fabiana bietet ausgewogene Gerichte die fast ausschließlich mit Produkten aus biologischem Anbau zubereitet werden. Das Restaurant ist **ebenerdig zugänglich** und verfügt über ein **barrierefreies WC** für Gäste mit Behinderung.

3, rue de Bonnevoie  
L-1260 Luxembourg  
Tél: 26 19 61 82 / Fax: 26 19 61 83  
[contact@casafabiana.lu](mailto:contact@casafabiana.lu)  
[www.casafabiana.lu](http://www.casafabiana.lu)

### Sieweburen

Restaurant wo man die regionale und traditionelle Küche aus Luxemburg genießen kann. **Das Restaurant und die Toilette sind zugänglich** für Menschen mit eingeschränkter Mobilität.

36, rue des Septfontaines  
L-2534 Luxembourg  
Tél: 44 23 56 / Fax: 44 23 53  
[info@sieweburen.lu](mailto:info@sieweburen.lu)  
[www.sieweburen.lu](http://www.sieweburen.lu)

## Freizeit und Kultur

### Lëtzebuerg City Museum

Der **Eingang** zum Museum ist zugänglich für Personen mit eingeschränkter Mobilität. Sämtliche Stockwerke sind über einen Fahrstuhl erreichbar und es gibt **3 barrierefreie WCs**. 2 Ausstellungsstücke sind nur über ein paar Stufen zugänglich. Es besteht die Möglichkeit, einen manuellen Rollstuhl für den Besuch auszuleihen.

Für **Besuchergruppen mit eingeschränkter Mobilität**, die mit dem Bus anreisen, empfiehlt es sich, den Nebeneingang zu benutzen: hier kann eine sichere Hebebühne zum Einsatz kommen. Unter Umständen kann der Innenhof als Parkplatz genutzt werden (beides auf Anfrage im Voraus).

**Besuchergruppen mit einer Sehbehinderung** können spezielle Führungen buchen.

14, rue du Saint Esprit  
L-1475 Luxembourg  
Tél.: 47 96 45 00 / Fax: 47 17 07  
[visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)  
[www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

### MUDAM - Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

Das Museum für moderne und zeitgenössische Kunst ist **komplett barrierefrei**. Falls Hilfe benötigt wird, steht das Personal zur Verfügung (Tel.: 45 37 85-910). Das **Parkhaus** „Dräi Eechelen“ ist circa 150 Meter vom Haupteingang des Museums entfernt. Auf Anfrage kann man mit dem Fahrzeug bis zum Eingang fahren, eine Person mit eingeschränkter Mobilität absetzen und dann das Fahrzeug im Parkhaus abstellen.

3, Park Dräi Eechelen  
L-1499 Luxembourg  
Tél.: 45 37 85-960  
[info@mudam.lu](mailto:info@mudam.lu)  
[www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

## MNHA - Musée National d'Histoire et d'Art

Das neue Gebäude des nationalen Geschichts- und Kunstmuseums ist **zugänglich für Rollstuhlfahrer(innen)**. Im Untergeschoss befindet sich ein **barrierefreies WC**. Ausschließlich die oberste Etage und der ältere Teil des Gebäudes sind nicht über den Fahrstuhl zu erreichen. Für Personen mit eingeschränkter Mobilität ist der Eintritt frei.

Marché-aux-Poissons

L-2345 Luxembourg

Tél.: 47 93 30-1

[musee@mnha.etat.lu](mailto:musee@mnha.etat.lu)

[www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

## Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

Die Villa Vauban ist mit **behindertengerechten WCs** und mit **Fahrstühlen** ausgestattet. Auf Anfrage im Voraus können die **Behindertenparkplätze** im Innenhof genutzt werden. Das Museum stellt **taktile Tablets** sowie **Audioführer** zur Verfügung. Speziell ausgebildete Führer bieten auch Besuchergruppen mit einer Seh- oder einer Hörbehinderung die Möglichkeit, die Schätze des Museums zu erleben.

18, rue Emile Reuter

L-2420 Luxembourg

Tél.: 47 96 49 00 / Fax: 27 47 84 32

[villavauban@vdl.lu](mailto:villavauban@vdl.lu)

[www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)

## Photothèque de la Ville de Luxembourg

Die hauptstädtische Fotothek ist **barrierefrei** für Besucher mit eingeschränkter Mobilität: Lift, Erdgeschoss und Toiletten sind barrierefrei. Die Bildarchive im ersten Stock sind erreichbar von außen durch das Filmarchiv.

10, rue Eugène Ruppert

L-2453 Luxembourg

Tél.: 47 96 - 47 00 / Fax: 29 05 10

[phototheque@vdl.lu](mailto:phototheque@vdl.lu)

[www.vdl.lu/phototheque.html](http://www.vdl.lu/phototheque.html)

## Cinémathèque – Cloche d’Or

Die „Cinémathèque“ verfügt über **einen ebenerdig zugänglichen Kinosaal**, der regelmäßig für intergenerationelle Filmvorführungen genutzt wird.

10, rue Eugène Ruppert

L-2453 Luxembourg

Tél.: 47 96-26 44

[cinematheque@vdl.lu](mailto:cinematheque@vdl.lu)

[www.vdl.lu/Culture+et+Loisirs/Art+et+Culture/Cinémathèque.html](http://www.vdl.lu/Culture+et+Loisirs/Art+et+Culture/Cinémathèque.html)

## Bibliothèque Cité

Bei der Einrichtung der Bibliothek wurde ein besonderes Augenmerk auf die **Zugänglichkeit für Personen mit eingeschränkter Mobilität** gelegt. Sämtliche Stockwerke sind über einen **Fahrstuhl** erreichbar und im Untergeschoss befindet sich ein **behindertengerechtes WC**. Personen mit einer Sehbehinderung können sowohl **Hörbücher** als auch **DVDs mit Audiobeschreibung** ausleihen.

3, rue Genistre

L-1623 Luxembourg

Tél.: 47 96 27 32

[bibliotheque@vdl.lu](mailto:bibliotheque@vdl.lu)

[www.bimu.lu](http://www.bimu.lu)

## Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg

Das Theater ist komplett **zugänglich für Rollstuhlfahrer(innen)** und ist mit einem **behindertengerechten WC** ausgestattet. Für **Personen mit einer Hörbehinderung** stehen technische Hilfsmittel zur Verfügung. Es gibt 12 **Behindertenparkplätze** mit direktem Zugang zum Theater-Vorplatz.

1, rond-point Schumann

L-2525 Luxembourg

Tél.: 47 96 39 00 / Fax: 46 57 77

[lestheatres@vdl.lu](mailto:lestheatres@vdl.lu)

[www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## Conservatoire de musique de la Ville de Luxembourg

Der Besucherbereich sowie die meisten Musikklassen sind **zugänglich für Rollstuhlfahrer(innen)**. Das Gebäude verfügt über mehrere **barrierefreie WCs**. Vor dem Konservatorium befindet sich ein **Behindertenparkplatz**.

33, rue Charles Martel

L-2134 Luxembourg

Tél.: 47 96-55 55

Fax: 44 96 86

[conservatoire@vdl.lu](mailto:conservatoire@vdl.lu)

[www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

## Abbaye de Neumünster

Ein Großteil des Geländes der Abbaye de Neumünster ist **barrierefrei**. Es gibt **4 behindertengerechte WCs** und **einen Behindertenparkplatz**.

28, rue Münster

L-2160 Luxembourg

Tél.: 26 20 52-1 / Fax: 26 20 19 80

[contact@neimenster.lu](mailto:contact@neimenster.lu)

[www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

## Hall Victor Hugo

Die Mehrzweckhalle dient als Schauplatz für kulturelle Veranstaltungen und Volksfeste. Es gibt ein **WC** für Personen mit eingeschränkter Mobilität. Der große Parkplatz umfasst **5 Behindertenparkplätze**.

60, avenue Victor Hugo

L-1750 Luxembourg

Tél.: 47 96 28 69 / Fax: 26 20 11 70

[hall-hugo@vdl.lu](mailto:hall-hugo@vdl.lu)

[www.vdl.lu](http://www.vdl.lu)

## Sportstätten

### Les Thermes

Das Schwimmbad, der Innenbereich Sauna, das CK Fitnesscenter und das Schönheitsinstitut sind **komplett zugänglich** für Personen mit eingeschränkter Mobilität. Einzige Ausnahme ist der Außenbereich der Sauna. **Assistenzhunde** sind beim Schwimmbecken zugelassen.

Rue des Thermes  
L-8018 Strassen  
Tél.: 27 03 00 27  
[info@lesthermes.net](mailto:info@lesthermes.net)  
[www.lesthermes.net](http://www.lesthermes.net)

### Centre Sportif Holleschberg

Der Großteil des Geländes ist **zugänglich für Rollstuhlfahrer(innen)**. Es gibt ein barrierefreies **WC** und **4 Behindertenparkplätze**.

Rue du Stade 2000  
L-5809 Hesperange  
Tél.: 26 36 63 22  
[www.hesperange.lu](http://www.hesperange.lu)

### Piscine de Bonnevoie

Das Schwimmbad verfügt über **barrierefreie Umkleidekabinen und Saunas**. Ein **spezieller Lift** erlaubt den Besuchern mit eingeschränkter Mobilität ein problemloses Ein- und Aussteigen aus dem Schwimmbecken. Die **Cafeteria** ist über einen ebenerdigen Nebeneingang erreichbar. Der unterirdische Parkplatz neben dem Schwimmbad umfasst auch **Parkplätze** für Personen mit Behinderung.

30, rue Sigismond  
L-1133 Luxembourg  
Tél.: 47 96 34 71  
[www.tout-luxembourg.com/sport/piscine-bonnevoie](http://www.tout-luxembourg.com/sport/piscine-bonnevoie)

## La Coque

Sowohl das Schwimmbad als auch die Sporthalle und das Amphitheater sind **barrierefrei für Rollstuhlfahrer(innen)**. Die **Zugänge** sind ebenerdig und mit breiten Türen ausgestattet. Die einzelnen Stockwerke sind über Rampen oder Aufzüge erreichbar. Es gibt mehrere **zugängliche WCs**. Das Hotel der „Coque“ verfügt über ein **barrierefreies Zimmer**. Auf dem Gelände befinden sich **4 Behindertenparkplätze** und 2 Parkplätze für Minibusse.

2, rue Léon Hengen  
L-1745 Luxembourg  
Tél.: 43 60 60 1  
[info@coque.lu](mailto:info@coque.lu)  
[www.coque.lu](http://www.coque.lu)

## Syrdall Schwemm

Das Schwimmbad verfügt über **barrierefreie Umkleidekabinen und Sanitäranlagen**. Ein **manueller Lift** erleichtert Personen mit Mobilitätseinschränkungen ein einfaches Ein- und Aussteigen aus dem Schwimmbecken. Die **Saunas** sind mit breiten Türen ausgestattet und sind somit auch zugänglich für Rollstuhlfahrer(innen).

3, Routscheed  
L-6939 Niederanven  
Tél.: 34 93 63-1 / Fax: 34 93 63-20  
[kontakt@syrdall-schwemm.lu](mailto:kontakt@syrdall-schwemm.lu)  
[www.syrdall-schwemm.lu](http://www.syrdall-schwemm.lu)

## Centre Sportif Belair

Das Sportzentrum Belair verfügt über eine Sporthalle, ein Fitnesscenter und ein Schwimmbad, welche **barrierefrei für Rollstuhlfahrer(innen)** sind. Es gibt **zugängliche WCs** und vor dem Gebäude befinden sich **2 Behindertenparkplätze**.

2, rue Aloyse Kayser  
L-1854 Luxembourg  
Tél.: 47 96 29 60  
[sports@vdl.lu](mailto:sports@vdl.lu)  
[www.vdl.lu](http://www.vdl.lu)

## Centre Sportif et Culturel Tramsschapp

Das Sport- und Kulturzentrum Tramsschapp befindet sich im Herzen des Viertels Limpertsberg. Den Besuchern stehen mehrere barrierefreie **WCs** zur Verfügung und die **Tribüne** bietet Platz für 20 Rollstuhlfahrer(innen).

49, rue Ermesinde  
L-1469 Luxembourg  
Tél.: 47 96 46 31  
[sports@vdl.lu](mailto:sports@vdl.lu)  
[www.vdl.lu](http://www.vdl.lu)

## Stade Josy Barthel

Das Josy Barthel-Stadion ist mit 8.054 Plätzen das größte Stadion in Luxemburg und Schauplatz der Fußballspiele der Nationalmannschaft. Auf dem Gelände befindet sich ein **barrierefreies WC**. Gleich gegenüber dem Stadion befindet sich ein großer **öffentlicher Parkplatz** mit Behindertenparkplätzen.

1, rue du Stade  
L-1140 Luxembourg  
Tél.: 691 98 24 62  
[fkaufmann@vdl.lu](mailto:fkaufmann@vdl.lu)  
[www.vdl.lu](http://www.vdl.lu)

## Geschäfte

### Cactus Belle Etoile

Das Einkaufszentrum ist **komplett zugänglich** für Personen mit eingeschränkter Mobilität. Nur im „drink shop“ gibt es vor dem Eingang eine Bordsteinkante. Es gibt **behindertengerechte Einkaufswagen** und es besteht die Möglichkeit, vor Ort einen **Elektrollstuhl** auszuleihen. **3 Kassen** sind speziell an Rollstuhlfahrer(innen) angepasst. Im Shopping Center La Belle Etoile gibt es mehrere **zugängliche WCs** und **38 Parkplätze** für Personen mit Behinderung.

Route d'Arlon  
L-8050 Bertrange  
Tél.: 28 28 90 02  
[service.clients@cactus.lu](mailto:service.clients@cactus.lu)  
[www.cactus.lu](http://www.cactus.lu)



## Michel Raguet Atelier de Coiffure Hommes & Dames

Der Frisörsalon ist bekannt für seine kunstvollen Kreationen und seinen ausgezeichneten Service für seine Kunden. Der Salon ist **zugänglich für Rollstuhlfahrer(innen)** und verfügt über ein **barrierefreies WC**.

2, rue Nicolas Wester  
L-5836 Alzingen  
Tél.: 36 02 68 / Fax: 36 77 55  
[mragnet@pt.lu](mailto:mragnet@pt.lu)  
[www.coiffure-michel-raguet.lu](http://www.coiffure-michel-raguet.lu)

## Verwaltungen und Informationsbüros

### Luxembourg City Tourist Office

Das LCTO verfügt über einen **Außen-Fahrstuhl**, der auch Personen mit Mobilitätseinschränkungen den Zugang zum Informationsbüro ermöglicht.

30, Place Guillaume II  
L-1648 Luxembourg  
Tél.: 22 28 09/ Fax: 46 70 70  
[touristinfo@lcto.lu](mailto:touristinfo@lcto.lu)  
[www.lcto.lu](http://www.lcto.lu)

### Maison de l'Europe

Die „Maison de l'Europe“ (Europa-Haus) ist ein öffentliches Informationszentrum, welches sich in einem historischen Gebäude im Herzen der Stadt Luxemburg befindet. Es wurde viel Wert darauf gelegt, die „Maison de l'Europe“ zugänglich für Alle zu gestalten. Es gibt ein behindertengerechtes **WC** sowie einen **Behindertenparkplatz** vor dem Eingang.

7, rue Marché-aux-Herbes  
L-2920 Luxembourg  
Tél.: 43 01-37 833 / Fax: 43 01-37 836  
[comm-rep-lux@ec.europa.eu](mailto:comm-rep-lux@ec.europa.eu)  
<http://ec.europa.eu/luxembourg>

## I.N.A.P.

Das nationale Institut öffentlicher Verwaltungen wird den Normen im Bereich Zugänglichkeit gerecht. Sämtliche Stockwerke sind über einen **Fahrstuhl** erreichbar und es gibt mehrere **zugängliche WCs**.

35, rue de Bonnevoie

L-1260 Luxembourg

Tél.: 247-83 1571

Fax: 247-83174

[www.fonction-publique.public.lu](http://www.fonction-publique.public.lu)

## Oekozer

Das Oekozer Pafendall ist eine Initiative des Mouvement Ecologique. Ziel des Oekozer Pafendall ist es durch ein breites Beratungsangebot und innovative Pilotprojekte einen konkreten Beitrag zu einer nachhaltigen Entwicklung zu leisten. Das **Zentrum ist gut zugänglich** für Besucher mit Behinderungen.

6, rue Vauban

L-2663 Luxembourg

Tél.: 43 90 30-40 / Fax: 43 90 30-43

[oekozer@oeko.lu](mailto:oekozer@oeko.lu)

[www.oekozer.lu](http://www.oekozer.lu)

## Veranstaltungen

### Schueberfouer

Zahlreiche Chalet-Restaurants des Jahrmarkts „Schueberfouer“ sind **zugänglich für Rollstuhlfahrer(innen)**. Eine Fahrt mit dem Riesenrad oder der Achterbahn ist ebenfalls für Besucher im Rollstuhl möglich (auf Anfrage an der Kasse).

Die Stadt Luxemburg hat ein barrierefreies **WC** auf dem Gelände eingerichtet und auch im „Petit Glacis“ gibt es ein neues, behindertenfreundliches WC. Ein 3. WC befindet sich im Parkhaus des Großen Theaters im Untergeschoss (-1). Um das Gelände des „Glacis“ herum befinden sich zahlreiche **Behindertenparkplätze**. Besuchern im Rollstuhl steht ebenfalls der „Fouer-Call-a-bus“ zur Verfügung, welcher zwischen dem P&R Bouillon und der Schueberfouer zirkuliert.

Ville de Luxembourg - Service Intégration et besoins spécifiques  
"Petit Passage" 9, rue Chimay

L-2090 Luxembourg  
Tél: 47 96-42 15 / Fax: 47 96-50 50  
[makayser@vdl.lu](mailto:makayser@vdl.lu)  
[www.vdl.lu](http://www.vdl.lu)

## Octave-Mäertchen

Die **meisten Stände** des „Mäertchen“ auf der Place Guillaume II und auf der Place de la Constitution sind **ebenerdig** angelegt. Die Inhaber sind aber gerne bereit, ihre Hilfe anzubieten falls nötig. An beiden Standorten gibt es **zugängliche Sanitäreanlagen**. Weitere **behindertengerechte WCs** gibt es im Gebäude des „Cercle“ auf der Place d’Armes, sowie am Eingang des unterirdischen Parkhauses „Knuedler“. Im Parkhaus „Knuedler“ und in der Rue Notre-Dame (entlang des Hofes der National-Bibliothek) gibt es **Behindertenparkplätze**.

Ville de Luxembourg - Service Intégration et besoins spécifiques  
“Petit Passage” 9, rue Chimay  
L-2090 Luxembourg  
Tél: 47 96-42 15 / Fax: 47 96-50 50  
[makayser@vdl.lu](mailto:makayser@vdl.lu)  
[www.vdl.lu](http://www.vdl.lu)

## Der Süden „Land der Roten Erde“

Die Region der Roten Erde, oder auf luxemburgisch „Minett“, befindet sich im Süden von Luxemburg und verdankt ihren Namen dem leuchtend roten Eisenerz, das den Erfolg der Stahlindustrie in Luxemburg während dem Industriezeitalter ermöglicht hat. Das „Minett“-Gebiet ist in erster Linie durch seine Industriekultur geprägt. Die alten Stahlwerk-Standorte wurden neu zugeordnet. Der Industrie- und Eisenbahnpark in Fond-de-Gras erinnert an diese wichtige Epoche der luxemburgischen Geschichte. Die Region der Roten Erde verfügt über eine ganze Bandbreite an Freizeitaktivitäten für Kinder. Im „Parc Merveilleux de Bettembourg“ können Krokodile, Schlangen, Papageie und Affen bestaunt werden.

In dieser Broschüre liefern wir eine Reihe Auskünfte zur Barrierefreiheit der Region der Roten Erde, um den Gästen und Besuchern mit Einschränkungen eine angenehme Erschließung der Region zu ermöglichen. Mehr Informationen finden sie auf [www.eurewelcome.lu](http://www.eurewelcome.lu).

## Hotels

### Etap Hôtel / Ibis budget Luxembourg Sud

Das Hotel verfügt über **2 Zimmer** die komplett zugänglich für Rollstuhlfahrer(innen) sind. Es gibt einen großen Gästeparkplatz mit **Behindertenparkplätzen**. Ein **zugängliches Restaurant** steht den Gästen im Hotel Ibis, direkt nebenan, zur Verfügung.

Rue de Turi  
L-3378 Livange  
Tél.: 26 51 86 / Fax : 26 51 87  
[h6768@accor.com](mailto:h6768@accor.com)  
[www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)

### Hôtel Ibis Esch Belval

Das Hotel befindet sich in der Nähe des Shopping centers Belval-Plaza und des Bahnhofs. Es verfügt über **2 barrierefreie Zimmer** für Rollstuhlfahrer(innen). Außerhalb des Hotels gibt es barrierefreie **Restaurants**.

12, avenue du Rock 'n'Roll  
L-4361 Esch-sur-Alzette  
Tél.: 26 17 31 / Fax : 26 17 31-01  
[H7071@accor.com](mailto:H7071@accor.com)  
[www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)

### Hôtel Ibis Luxembourg Sud

Das Hotel verfügt über **ein barrierefreies Zimmer** für Rollstuhlfahrer(innen). Den Gästen stehen 2 zugängliche **Konferenzräume** und ein zugängliches **Restaurant** zur Verfügung.

Rue de Turi  
L-3378 Livange  
Tél.: 26 52 01 / Fax : 26 52 29 29  
[h5587@accor.com](mailto:h5587@accor.com)  
[www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)

## Hôtel-Restaurant Cottage

Das Hotel Restaurant Cottage liegt ideal in der Stadtmitte von Dudelange und verfügt über ein Restaurant sowie **2 barrierefreie Zimmer**.

Rue Auguste Liesch

L-3474 Dudelange

Tél.: 52 05 91 / Fax : 52 05 76

[reservations@cottageluxembourg.com](mailto:reservations@cottageluxembourg.com)

[www.cottageluxembourg.com](http://www.cottageluxembourg.com)

## Restaurants

### Restaurant Brasserie Beierhaascht

Die Brasserie Beierhaascht wurde für seinen **rollstuhlgerechten** Essbereich mit dem Label EureWelcome ausgezeichnet. Das Restaurant verfügt über ein **WC** für Personen mit Behinderung.

240, avenue de Luxembourg

L-4940 Bascharage

Tél.: 26 50 85 50 / Fax : 26 50 85 99

[info@beierhaascht.lu](mailto:info@beierhaascht.lu)

[www.beierhaascht.lu](http://www.beierhaascht.lu)

## Freizeit und Kultur

### Kulturfabrik

Die Kulturfabrik ist zum großen Teil **zugänglich für Rollstuhlfahrer(innen)** und verfügt über behindertengerechte **WCs**. Vor dem Eingang befindet sich ein **Behindertenparkplatz**.

116, rue de Luxembourg

L-4221 Esch-sur-Alzette

Tél.: 55 44 93-1 / Fax: 55 04 03

[mail@kulturfabrik.lu](mailto:mail@kulturfabrik.lu)

[www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

## CNA - Centre national de l'audiovisuel

Das Zentrum ist bemüht, die Kultur von Bild und Ton für alle zugänglich zu gestalten. Die neuen Räumlichkeiten, die 2007 fertiggestellt wurden, werden diesem Anspruch gerecht. Das CNA ist **komplett zugänglich für Rollstuhlfahrer(innen)**. Das **Personal** steht zur Verfügung, falls Hilfe benötigt wird.

1b, rue du Centenaire  
L-3475 Dudelange  
Tél.: 52 24 24-1 / Fax : 52 06 55  
[info@cna.public.lu](mailto:info@cna.public.lu)  
[www.cna.public.lu](http://www.cna.public.lu)

## Märchenpark - Parc Merveilleux

Der einzige Freizeit- und Märchenpark im Großherzogtum Luxemburg wurde auf einer Fläche von 25 Ha errichtet. Erholung und Vergnügen gehen hier Hand in Hand. Der Park und das Restaurant sind **komplett zugänglich für Rollstuhlfahrer(innen)**.

Route de Mondorf  
L-3260 Bettembourg  
Tél.: 51 10 48-1  
Fax : 52 45 11  
[parc@parc-merveilleux.lu](mailto:parc@parc-merveilleux.lu)  
[www.parc-merveilleux.lu](http://www.parc-merveilleux.lu)

## Musée National des Mines de Fer (Nationales Bergbaumuseum)

Das Nationale Bergbaumuseum bewirtschaftet Stollen, welche Teil der Gruben Kirchberg, Walert und Langengrund waren und miteinander verbunden sind. Der Stollen, den die Grubenbahn durchfährt, stammt aus den Jahren 1880 bis 1920. Die Besichtigung des Bergwerks findet in Seitenstollen statt, die zwischen 1910 und 1950 aufgefahren wurden.

Ein Teil der Mine kann von Rollstuhlfahrer(inne)n **auf Anfrage** besichtigt werden. Das **Restaurant** vor Ort ist barrierefrei.

Rue de la Bruyère  
L-3714 Rumelange  
Tél.: 56 56 88  
[info@mnm.lu](mailto:info@mnm.lu)  
[www.mnm.lu](http://www.mnm.lu)

## Utopolis Belval

Besuchern im Rollstuhl bietet der **Saal 1** die komfortabelsten Plätze, weil man hier in der Mitte des Saals sitzt. Die anderen 6 Säle verfügen lediglich über einen Platz für Rollstuhlfahrer in der ersten Reihe.

7, avenue du Rock'n'Roll

L-4361 Esch-sur-Alzette

Tél.: 26 57 20-1

[utopolis@utopolis.com](mailto:utopolis@utopolis.com)

[www.utopolis.lu](http://www.utopolis.lu)

## Sportstätten

### Piscine « An der Schwemm »

Das Schwimmbad ist sehr gut zugänglich und verfügt über einen **speziellen Rollstuhl** zur Fortbewegung im Komplex. Es gibt 4 große barrierefreie **Umkleidekabinen** mit zugänglicher **Dusche** und **WC**. Der öffentliche **Parkplatz** vor dem Haupteingang umfasst **3 Behindertenparkplätze**.

10, rue J.H. Polk

L-3275 Bettembourg

Tél.: 26 52 95-1 / Fax: 26 52 95-300

[christiane.strasser-kremer@anderschwemm.lu](mailto:christiane.strasser-kremer@anderschwemm.lu)

[www.an-der-schwemm.lu](http://www.an-der-schwemm.lu)

## Geschäfte

### Cactus Bascharage

Der Cactus Bascharage ist komplett barrierefrei für Personen mit eingeschränkter Mobilität. Den Kunden stehen **speziell angepasste Einkaufswagen** zur Verfügung und **2 Kassen** (N°1 und N°24) sind gut für Rollstuhlfahrer(innen) geeignet. In der Mitte des Erdgeschosses der Galerie befinden sich 2 barrierefreie **WCs**. Der große Parkplatz vor dem Einkaufszentrum umfasst **16 Behindertenparkplätze**.

6, avenue de Luxembourg

L-4950 Bascharage

Tél.: 26 50 50-1 / Fax : 26 50 50-202

[www.cactus.lu](http://www.cactus.lu)

## Stoll Maître Matelassier

Seit mehr als 60 Jahren ist Stoll Maître Matelassier der Schlaf-Spezialist und einziger Matratzenhersteller in Luxemburg. Das Geschäft ist komplett **zugänglich für Personen mit Mobilitätseinschränkung**.

Zare Ouest

L-4384 Ehlerange

Tél.: 44 88 60

[info@matelas.lu](mailto:info@matelas.lu)

[www.matelas.lu](http://www.matelas.lu)

## Müllerthal

Das Müllerthal wird oft die „Kleine Luxemburger Schweiz“ wegen der hügeligen Landschaft, die an die Schweiz erinnert, genannt. Echternach ist die Hauptstadt des Müllerthals und gleichzeitig die älteste Stadt in Luxemburg. Zu den touristischen Highlights der Stadt gehören die Römische Villa Echternach, die Sankt Willibrord Basilika, der See sowie das Kulturzentrum Trifolion.

In dieser Broschüre liefern wir eine Reihe Auskünfte zur Barrierefreiheit der Region Müllerthal, um den Gästen und Besuchern mit Einschränkungen eine angenehme Erschließung der Region zu ermöglichen.

Mehr Informationen finden sie auf [www.eurewelcome.lu](http://www.eurewelcome.lu).

## Ferienwohnungen

### Bungalowpark Hondsbierg

Der Bungalowpark Hondsbierg wurde für den rollstuhlgerechten **Bungalow N° 1** und die zugänglichen **Sanitäranlagen** mit dem Label EureWelcome prämiert. Der **Zugang** zum Bungalow N°1 erfolgt über zwei Rampen(darunter eine mobile Rampe).

10, route de Beaufort

L-6350 Dillingen

Tél.: 83 63 49 / Fax : 86 96 51

[info@hondsbierg.com](mailto:info@hondsbierg.com)

[www.hondsbierg.com](http://www.hondsbierg.com)



## Appartement Frombuergerhof

Das Ferien-Appartement Frombuergerhof wurde für das **Appartement N° 1** und die **Sanitäranlagen**, welche zugänglich für Personen mit einer Gehbehinderung sind, mit dem Label EureWelcome ausgezeichnet. Die beiden verfügen über genügend Platz neben dem Bett. Das Badezimmer ist mit einer **ebenerdigen Dusche** ausgestattet.

Fromburgerhof

L-6572 Osweiler

Tél. : 72 84 01 / Fax : 72 76 20

[contact@frombuerg.lu](mailto:contact@frombuerg.lu)

[www.frombuerg.lu](http://www.frombuerg.lu)

## Campings

### Camping Officiel Echternach

Der Campingplatz in der **Zone 1** verfügt über eine rollstuhlgerechte **Sanitäranlage**.

17, route de Diekirch

L-6430 Echternach

Tél.: 72 02 72 / Fax : 26 72 08 47

[info@camping-echternach.lu](mailto:info@camping-echternach.lu)

[www.echternach-tourist.lu](http://www.echternach-tourist.lu)

### Camping Auf Kengert

Auf dem Campingplatz gibt es ein **Restaurant**, ein **Geschäft** und **Sanitäranlagen**, welche barrierefrei für Rollstuhlfahrer(innen) sind. Der Zugang zum **Schwimmbad** ist ebenerdig.

L-7633 Larochette /Medernach

Tél.: 83 71 86 / Fax.: 87 83 23

[info@kengert.lu](mailto:info@kengert.lu)

[www.kengert.lu](http://www.kengert.lu)

## Camping Birkelt

Es gibt **Chalets**, welche zugänglich für Personen mit Mobilitätseinschränkungen sind. Die **Sanitäranlagen** verfügen über einen barrierefreien Bereich für Personen mit eingeschränkter Mobilität.

1, Um Birkelt

L-7633 Larochette

Tél : 87 90 40

[www.irisparc.de/camping-birkelt](http://www.irisparc.de/camping-birkelt)

## Restaurants

### Restaurant Meyer

Das **Restaurant** im Erdgeschoss ist großräumig angelegt und sowohl die Tische als auch die Stühle können bewegt werden. Im Erdgeschoss befinden sich außerdem ein **behindertengerechtes WC**. Der **Zugang** zum Restaurant erfolgt über eine (recht steile) Rampe. Das Restaurant verfügt über einen **Gästeparkplatz**, es gibt jedoch keine Behindertenparkplätze.

120, Grand-Rue

L-6310 Beaufort

Tél.: 83 62 62 / Fax : 86 90 85

[info@hotelmeyer.lu](mailto:info@hotelmeyer.lu)

[www.hotel-meyer.lu](http://www.hotel-meyer.lu)

## Freizeit und Kultur

### Trifolion – Centre Culturel, Touristique et de Congrès Echternach

Das **Auditorium** verfügt über komfortable, fest angebrachte Sitze im Hauptschiff und über mobile Sitze mit **4 freien Plätzen für Rollstuhlfahrer(innen)** in den seitlichen Sitzreihen. Im Gebäude gibt es einen weiteren, ebenerdigen Saal mit einer kreisförmigen Galerie mit rund 200 Plätzen. Im Gebäude befinden sich behindertengerechte **WCs**.

2, porte St. Willibrord

L-6486 Echternach

Tél.: 26 72 39-1 / Fax: 26 72 39-222

[info@trifolion.lu](mailto:info@trifolion.lu)

[www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

## Verwaltungen und Informationsbüros

### Tourist Info Heringer Millen

Die renovierte Mühle „Heringer Millen“ im Ort Müllerthal wurde im Frühjahr 2009 eröffnet und hat sich bereits zum beliebten Ausflugsziel direkt am Mullerthal Trail entwickelt. Eine große Auswahl von regionalen Produkten steht hier zum Verkauf bereit. In der Heringer Millen können sich Besucher ausführlich über das touristische Angebot der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz informieren. Ein kleines Museum veranschaulicht das System der Wassermühle. Die **gesamte Anlage ist zugänglich für Besucher mit eingeschränkter Mobilität**.

1, rue des moulins

L-6245 Mullerthal

Tél.: 87 89 88 / Fax: 26 78 40 45

[touristcenter@mullerthal-millen.lu](mailto:touristcenter@mullerthal-millen.lu)

[www.mullerthal-millen.lu](http://www.mullerthal-millen.lu)

### Moselregion

Die Moselregion besitzt die schönsten Täler in Luxemburg. Das Gebiet ist insbesondere für seine Weinberge, seine romantischen Hotels und seine mittelalterlichen Städte bekannt. „D'Musel“, wie die Bewohner das Moseltal liebevoll nennen, ist auch Schauplatz traditioneller Veranstaltungen wie der Remicher Kavalkade oder dem Trauben- und Weinfest in Grevenmacher.

In dieser Broschüre liefern wir eine Reihe Auskünfte zur Barrierefreiheit der Moselregion, um den Gästen und Besuchern mit Einschränkungen eine angenehme Erschließung der Region zu ermöglichen.

Mehr Informationen finden sie auf [www.eurewelcome.lu](http://www.eurewelcome.lu).

## Hotels

### Mondorf Parc Hôtel

Das Parc Hôtel ist **vollständig barrierefrei** für Besucher mit eingeschränkter Mobilität. Die Zimmer für Personen mit eingeschränkter Mobilität befinden sich im **1. Stock** und verfügen über **barrierefreie Sanitäranlagen** für Personen im Rollstuhl. Vor dem Hotel befindet sich ein **Parkplatz** für Besucher mit einer Behinderung.

Avenue Dr Ernest Feltgen  
L-5635 Mondorf-les-Bains  
Tél.: 23 666 - 500 / Fax : 23 666 – 557  
[info@mondorf.lu](mailto:info@mondorf.lu)  
[www.mondorf.lu](http://www.mondorf.lu)

## Restaurants

### Restaurant Saint-Nicolas Lohengrin

Über den Nebeneingang ist der **Zugang** zum Restaurant barrierefrei für Rollstuhlfahrer(innen). Auf der „Esplanade“ gegenüber des Restaurants befinden sich **Behindertenparkplätze**.

31, Esplanade  
L-5533 Remich-sur-Moselle  
Tél.: 26 66 3 / Fax : 26 66 36 66  
[hotel@pt.lu](mailto:hotel@pt.lu)  
[www.saint-nicolas.lu](http://www.saint-nicolas.lu)

### Ms Princesse Marie-Astrid

Der Zugang zum schwimmenden Restaurant erfolgt über eine 15 cm hohe Stufe, es gibt jedoch mobile **Rampen**. Auf dem Schiff gibt es ein barrierefreies **WC**. Es gibt keine speziellen Hilfen für Personen mit einer Sehbehinderung, **Assistenzhunde** sind jedoch herzlich willkommen.

10, route du Vin  
L-6794 Grevenmacher  
Tél.: 75 82 75 / Fax: 75 86 66  
[info@marie-astrid.lu](mailto:info@marie-astrid.lu)  
[www.entente-moselle.lu](http://www.entente-moselle.lu)

## Freizeit und Kultur

### Caves Saint-Martin

Die Kellerei ist zugänglich für Rollstuhlfahrer(innen). Der **Zugang** ist ebenerdig mit breiten Türen. Alle Bereiche im Innern der Kellerei sind ebenfalls ebenerdig erreichbar. Am Eingang befindet sich ein barrierefreies **WC**. In der Nähe des Eingangs steht den Besuchern ein **Behindertenparkplatz** zur Verfügung.

53, rue de Stadtbredimus

L-5570 Remich

Tél.: 23 69 97 74 / Fax : 23 69 94 34

[info@cavesstmartin.lu](mailto:info@cavesstmartin.lu)

[www.cavesstmartin.lu](http://www.cavesstmartin.lu)

### Kulturhuef

Die Einrichtung ist barrierefrei für Rollstuhlfahrer(innen), alle Bereiche sind **ebenerdig** erreichbar. Das **Kino** „Cinémaacher“ ist ebenfalls gut zugänglich, sowie das **Kulturcafé** im Erdgeschoss. 2 **Fahrstühle** ermöglichen den Zugang zu allen Etagen und den Besuchern stehen 2 behindertengerechte **WCs** zur Verfügung. Es gibt einen öffentlichen **Parkplatz** mit einem Behindertenparkplatz.

54, route de Trêves

L-6793 Grevenmacher

Tél.: 26 74 64-1

[mail@kulturhuef.lu](mailto:mail@kulturhuef.lu)

[www.kulturhuef.lu](http://www.kulturhuef.lu)

### River Diva

Das 82 m lange Schiff „River Diva“ überzeugt durch innovative Technik, Luxus und Eleganz. Es bietet das perfekte Ambiente für Events und Veranstaltungen, die allen Anforderungen gerecht werden.

Der **Zugang** zum Boot erfolgt über eine Rampe. Ein behindertengerechtes **WC** befindet sich auf Ebene 0.

Quai d'embarquement « Navitours », Moselle

L-5553 Remich

Tél.: 75 84 89 / Fax : 75 04 59

[info@navitours.lu](mailto:info@navitours.lu)

[www.navitours.lu](http://www.navitours.lu)

## Roude Léiw

Das komfortable Kreuzfahrtschiff „Roude Léiw“ bietet Platz für die verschiedensten Anlässe. Ein **Treppenlift** ermöglicht den Zugang zum Bootsdeck. Das Schiff ist über eine **Rampe** zugänglich. Ein **behindertengerechtes WC** befindet sich auf der Ebene 0.

Quai d'embarquement « Navitours », Moselle

L-5553 Remich

Tél.: 75 84 89 / Fax : 75 04 59

[info@navitours.lu](mailto:info@navitours.lu)

[www.navitours.lu](http://www.navitours.lu)

## Campings

### Camport Schwebsange

Der Camping und Hafen für Sportboote in Schwebsingen hat jährlich vom 1.04 bis zum 31.10 geöffnet. Er befindet sich in der Nähe von Schengen. Auf dem Campingplatz gibt es ein Geschäft, ein Restaurant, sowie einen **behindertengerechten Waschraum**.

1 am Hafen

L-5447 Schwebsange

Tél : 23 66 44 60 / Fax : 26 66 53 05

[info@camping-port.lu](mailto:info@camping-port.lu)

[www.camping-port.lu](http://www.camping-port.lu)

# Transport

## Zugverkehr

Was das nationale Schienenbahnnetz der CFL betrifft, sieht der Modernisierungsplan vor, **Rampen oder Aufzüge dort zu installieren**, wo es technisch machbar ist. Der Bahnhof Luxemburg hat seiner Kundschaft mit Mobilitätseinschränkungen einen **Begleitedienst** zur Seite gestellt, der die Kunden persönlich begleitet und sich um ihr Gepäck kümmert.

Die Passagiere die Hilfe benötigen, müssen sich mindestens **1 Stunde vor der Abreise** anmelden, unter der Nummer: **4990-3737** oder per E-mail: [videosurveillance.zoc@cfl.lu](mailto:videosurveillance.zoc@cfl.lu). Das ist nötig, da die Haltestellen der CFL nicht immer besetzt sind, und die Menschen mit einer Behinderung sonst möglicherweise keine Hilfe vor Ort bekommen. Alle Informationen zur Barrierefreiheit der Luxemburger Bahnhöfe finden Sie auf unserer Internetseite: [www.eurewelcome.lu](http://www.eurewelcome.lu).

### Linie CFL Luxembourg – Ettelbruck – Troisvierges

An den Haltestellen ist nicht immer Bahnpersonal anzutreffen. Für alle Rollstuhlfahrer(innen) empfiehlt es sich daher mindestens **12 Stunden im Voraus** Kontakt mit der Helpline der CFL aufzunehmen.

Die Bahnhöfe Luxemburg, Mersch, Clerf, und Troisvierges sind für Rollstuhlfahrer zugänglich, aber nur der Bahnhof von Mersch verfügt über ein **barrierefreies WC**.

### Linie CFL Luxembourg – Wasserbillig – Trèves

Vor dem Bahnhof Wasserbillig befindet sich ein großer öffentlicher Parkplatz mit 80 Stellplätzen, davon 2 **Behindertenparkplätze**. Von diesen beiden Parkplätzen hat man **direkten Zugang zum Bahnsteig 1**. Um mit dem Rollstuhl von einem Bahnsteig zum nächsten zu kommen, müssen die Gleise mit Hilfe eines Bahnbediensteten überquert werden. Auf jedem Bahnsteig werden die Züge auf einer **digitalen Anzeige** angekündigt. Die Bahnsteige 2 und 3 sind durch eine Unterführung mit Treppen zu erreichen. Der Bahnhof verfügt über eine **mobile Rampe**.

## Linie CFL Luxembourg – Dippach – Rodange und Linie CFL Luxembourg – Esch/Alzette – Rodange

Die Haltestellen und Bahnhöfe von Noertzange, Schifflange, Belval-Universität, Belval-Lycée, Belval-Redange, Belvaux-Soleuvre, Oberkorn, Differdange, Niederkorn, Pétange, Lamadeleine, Bascharage-Sanem, Schouweiler, Dippach-Reckange, Leudelange und Luxembourg-Stadt sind **barrierefrei für Rollstuhlfahrer(innen)**. Aber nur an den Bahnhöfen Belval-Universität, Pétange, Esch/Alzette und Luxembourg-Stadt ist **Bahnpersonal** anwesend. Passagiere, die Hilfe benötigen, müssen sich mindestens **1 Stunde vor Abreise** bei der Helpline der CFL anmelden.

## Busverkehr

Die Invalidenkarten A, B und C werden als kostenfreie Fahrschein anerkannt - jedoch nur innerhalb des luxemburgischen Territoriums. Die Invalidenkarte ist gültig für die Busse AVL, TICE, RGTR, und CFL.

### AVL

Die Busse der Stadt Luxemburg setzen sich zusammen aus 46 Gelenkbussen, 92 normalen Bussen, und 12 Minibussen, die über eine Rampe für Rollstuhlfahrer(innen) verfügen. Mehrere Busse verfügen außerdem über Sprachansagen, die die Haltestellen ansagen.

### TICE

21 der Busse haben einen Bereich für Menschen mit einer Mobilitätseinschränkung. 56 Busse werden der EU-Direktive 2001/85 gerecht.

Mehr Informationen gibt es bei der Mobilitätszentrale (Tel.: 2465 2465 / [www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu)).

## Spezialtransport

### Pick-up « A Robbesscheier »

Auf Anfrage werden Sie von einem Abholdienst (2€/Fahrt\*2011) auf dem Bahnhof von Drauffelt abgeholt - entweder von einem Mini-Bus oder, für die Abenteuerlichen, von einer Pferdekutsche (60€/Fahrt, max. 12 Personen). Vergessen Sie nicht im Voraus zu reservieren unter der Nummer: **92 17 45 -1**.



## **Design for All in Tourist Destinations ECA 2017**

Herunterladen der Broschüre: [www.eurewelcome.lu](http://www.eurewelcome.lu) > Dokumente > Barrierefreiheit > ECA 2017

## **Der Lebenslauf – Ein Museum für Alle**

Vom 8. Juli 2017 bis 28. Januar 2018. Mehr Informationen unter [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu).

## **Tourismus für Alle**

Ein Leitfaden für Fachleute der Tourismusbranche.

Herunterladen der Broschüre: [www.eurewelcome.lu](http://www.eurewelcome.lu) > Dokumente > EureWelcome > Tourism for All

# Impressum

## Redaktion

Info-Handicap  
65, Avenue de la Gare  
L-1611 Luxembourg  
Telefon : 366 466 – 1  
Fax : 36 08 85  
[www.info-handicap.lu](http://www.info-handicap.lu)  
[info@iha.lu](mailto:info@iha.lu)

Artikel oder Anzeigen können per Post, Fax oder E-Mail eingereicht werden.

## 10 Ausgaben im Jahr

Sie erhalten das Bulletin auf Anfrage und kostenlos, jedoch können Sie die Veröffentlichung mit einem freiwilligen Jahresabonnement von 20 € unterstützen: IBAN LU80 1111 1125 1794 0000 (BIC: CCPLLULL).

Die eingereichten Texte werden unter der Verantwortung der jeweiligen Autoren veröffentlicht und geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Sie können das Bulletin auf unserer Internetseite [www.info-handicap.lu](http://www.info-handicap.lu) (Rubrik: „documents“) als PDF-Dokument herunterladen. Eine gratis Audioversion des Bulletins erhalten Sie bei der „Blannevereinigung“ - Tel.: 32 90 31 262.

Die nächste Ausgabe erscheint am 14. September. Redaktionsschluss für die nächsten Bulletins: 28. August, 2. Oktober und 30. Oktober.